

# 広島大学学術情報リポジトリ

## Hiroshima University Institutional Repository

|            |                                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Title      | Petites Notes sur la Déclinaison en Ancien Français<br>(résumé) <第7回広島大学言語学会総会講演及び研究発表要旨>         |
| Author(s)  | Murakami, Katsuya                                                                                 |
| Citation   | 広大言語 , 11 : 13 - 14                                                                               |
| Issue Date | 1971-12-06                                                                                        |
| DOI        |                                                                                                   |
| Self DOI   |                                                                                                   |
| URL        | <a href="https://ir.lib.hiroshima-u.ac.jp/00046364">https://ir.lib.hiroshima-u.ac.jp/00046364</a> |
| Right      |                                                                                                   |
| Relation   |                                                                                                   |



8

Petites Notes sur la Déclinaison en Ancien Français  
(résumé)

Katsuya Murakami

I. Dans La Chanson de Roland, il y a beaucoup de substantifs masculins, qui sont employés dans la fonction du cas-sujet pluriel, et qui ne se présentent pas avec des désinences normales. (par exemple; Francs au lieu de Franc) Ce sont sans doute des formes du cas-régime qui sont employées au lieu de celles du cas-sujet, car il est bien connu qu'au cours du moyen français, les deux cas en ancien français étaient réduits au cas unique, et que celui qui survit en français moderne est généralement le cas-régime, et que les causes en consistent en l'amusement des consonnes finales, ou en la fixation de l'ordre des mots, ou en l'analogie avec des substantifs féminins, ou en la fréquence de l'emploi du cas-régime contre celui du cas-sujet.

II. Dans les tableau-A, -B, les chiffres à côté de chaque mot indiquent les nombres des substantifs masculins pluriels qui se présentent dans La Chanson de Roland, et parmi lesquels, ceux qui sont précédés par l'article défini (ou par les pronoms poss., démonst.) sont indiqués par les chiffres en crochets.

III.1) Dans la fonction de la personne interpellée (tableau-A), le pourcentage de l'emploi du cas-régime (au lieu de celui du cas-sujet) est plus haut que dans celle du sujet du verbe et du prédicat (tableau-B).

l'article

2) Quand ces mots sont précédés par [REDACTED] défini (ou par les pronoms poss., démonst.), le pourcentage de l'emploi du cas-régime (au lieu de celui du cas-sujet) est plus haut que quand ils ne le sont pas.

- M.1) Dans le cas de III.1), la cause en consiste-t-elle dans le fait que le vocatif (cas-sujet) est souvent remplacé par l'accusatif (cas-régime) dans d'autres langues et surtout en latin ?
- 2) Dans le cas de III.2), l'article défini exerce-t-il quelque influence sur le remplacement du cas --- l'influence syntagmatique entre l'article et le mot suivant --- ?

#### V. Tableau - C

Dans le cas des substantifs masculins singuliers qui commencent par les voyelles, quand il se fait l'élision entre l'article défini et ces mots suivants, ils ne se présentent généralement pas avec le -s qui marque le cas-sujet masc. sg. ••

Dans ce cas, n'y a-t-il pas l'influence syntagmatique entre eux ?

Texte : La Chanson de Roland, publiée dans l'original et transcrite par FAGUS, Paris à la cité des livres, 1929.

| A) formes régul.                                                                                                          |         | formes irrégul.   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|-------|
|                                                                                                                           |         | <u>seignurs</u>   | 28    |
| baron                                                                                                                     | 6 (1)   | <u>baruns</u>     | 18    |
| Franc                                                                                                                     | 1       | <u>France</u>     | 3     |
| chevalier                                                                                                                 | 2       | <u>chevalers</u>  | 1     |
|                                                                                                                           |         | <u>feluns</u>     | 1     |
| païen                                                                                                                     | 5       |                   |       |
| deu                                                                                                                       | 3 (3)   |                   |       |
| glutun                                                                                                                    | 1       |                   |       |
| B) formes régul.                                                                                                          |         | formes irrégul.   |       |
| païen                                                                                                                     | 47 (4)  | <u>païens</u>     | 6     |
| Franc                                                                                                                     | 24 (5)  | <u>France</u>     | 13    |
| hume                                                                                                                      | 10 (10) | <u>humes</u>      | 2     |
| chevalier                                                                                                                 | 8 (7)   | <u>chevalers</u>  | 3 (1) |
| barun                                                                                                                     | 7 (7)   | <u>baruns</u>     | 2     |
| message                                                                                                                   | 5 (5)   | <u>messages</u>   | 2     |
| Sarrazin                                                                                                                  | 3 (2)   | <u>Sarrazins</u>  | 3 (1) |
| parent                                                                                                                    | 3 (3)   | <u>parenz</u>     | 1     |
| cunte                                                                                                                     | 3 (3)   | <u>cuntes</u>     | 1     |
| vassal                                                                                                                    | 2 (2)   | <u>vassals</u>    | 1     |
|                                                                                                                           |         | <u>serjanz</u>    | 2     |
| chrestien                                                                                                                 | 1 (1)   | <u>chrestiens</u> | 1     |
| A rabbit                                                                                                                  | 1       | <u>Arrabiz</u>    | 2     |
| <u>cheval</u> 1 (1)                                                                                                       |         | <u>chevals</u>    | 2     |
|                                                                                                                           |         | <u>diabls</u>     | 1     |
|                                                                                                                           |         | <u>martirs</u>    | 1     |
|                                                                                                                           |         | <u>cumbatanz</u>  | 1     |
| (alquant) 1                                                                                                               |         | (alquanz) 5       |       |
| cf. d'autres subst. régul. : per 8 (8), felun 7 (2), val 4 (4), pui 3 (3), deu 2 (2), pelerin 1 (1), bachelor 1 (1), etc. |         |                   |       |
| C)                                                                                                                        |         |                   |       |
| li empereres                                                                                                              | 30      | li arcevesques    | 7     |
| li emperere                                                                                                               | 41      | li arcevesque     | 9     |
| l'empereres                                                                                                               | 2       | l'arcevesques     | 0     |
| l'emperere                                                                                                                | 17      | l'arcevesque      | 16    |
| li amiralz                                                                                                                | 24      | li acers          | 2     |
| li amiraill                                                                                                               | 3       | li acer           | 1     |
| l'amiralz                                                                                                                 | 0       | l'acers           | 0     |
| l'amiraill                                                                                                                | 3       | l'acer            | 1     |